

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREHygiene-Anforderungen an
Raumluftechnische Anlagen und Geräte
Exigences hygiéniques pour les appareils
et installations aérauliques

VDI 6022

Blatt 1 / Feuille 1

Ausg. deutsch/französisch
Ed. allemande/française*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**La version allemande de cette directive est normative. Aucune garantie ne peut être donnée pour la traduction française.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung	3
1 Geltungs- und Anwendungsbereich	3
1.1 Geltungsbereich	3
1.2 Anwendungshinweise für Anlagen im Bestand	4
2 Verwendete Begriffe und Definitionen	4
3 Allgemeines	8
3.1 Aufgaben der Raumluftechnik	8
3.2 Zuluftqualität	9
3.3 Vergleichsluft	9
3.4 Physikalische Anforderungen	12
3.5 Luftchemische und mikrobiologische Anforderungen	12
4 Anforderungen an Planung, Herstellung und Errichtung	13
4.1 Allgemeine Hinweise	13
4.2 Planungs- und Errichtungshinweise für das Betreiben	15
4.3 Komponenten	16
4.4 Transport	32
4.5 Inbetriebnahme/Abnahme	32
4.6 Verantwortlichkeiten in Planung, Herstellung und Errichtung	33
5 Anforderungen an Betrieb und Instandhaltung	39
5.1 Allgemeine Hinweise	39
5.2 Hygienekontrollen	41
5.3 Hygieneinspektionen	42
5.4 Komponenten	44
5.5 Checkliste für Betrieb und Instandhaltung	50

Sommaire	Page
Avant propos	3
1 Validité et champ d'application	3
1.1 Champ d'application	3
1.2 Instructions d'application pour les installations existantes	4
2 Définitions et notions utilisées	4
3 Généralités	8
3.1 Fonctions de l'aéraulique	8
3.2 Qualité de l'air pulsé	9
3.3 Air de référence	9
3.4 Exigences physiques	12
3.5 Exigences microbiologiques et chimiques de l'air	12
4 Exigences de conception, fabrication et réalisation	13
4.1 Instructions générales	13
4.2 Instruction de conception et réalisation pour l'exploitation	15
4.3 Composants	16
4.4 Transport	32
4.5 Mise en service/Réception	32
4.6 Responsabilités lors de la conception, de la fabrication et de la réalisation	33
5 Exigences d'exploitation et de maintenance	39
5.1 Instructions générales	39
5.2 Contrôles d'hygiène	41
5.3 Inspections d'hygiène	42
5.4 Composants	44
5.5 Check-list pour l'exploitation et la maintenance	50

VDI-Gesellschaft Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Technische Gebäudeausrüstung, Band 2: Raumluftechnik
VDI-Handbuch Medizintechnik

6 Nutzungs-/Branchenspezifische Anforderungen	51
6.1 Nahrungs- und Genussmittelindustrie	51
6.2 Holzwirtschaft (z.B. Schreinereien, Tischlereien, Möbelfabriken)	60
6.3 Textilindustrie	60
6.4 Druck und Papier	62
6.5 Metall- und Automobilindustrie	62
6.6 Wohnungen und Wohngebäude	62
7 Qualifikation und Schulung	63
Schrifttum	65
Anhang A Inhalt und Ablauf von Qualifizierungsmaßnahmen nach VDI 6022	67
Anhang B Muster Qualifizierungsnachweis nach Kategorie A und Kategorie B (zweiseitig)	84
Anhang C Muster Unterweisungsprotokoll Kategorie C	88

6 Exigences spécifiques à l'utilisation au secteur d'activité	51
6.1 Industrie alimentaire et des produits de consommation	51
6.2 Branche du bois (par ex. menuiseries, ébénisteries, fabriques de meubles)	60
6.3 Industrie textile	60
6.4 Arts graphiques et papier	62
6.5 Industrie métallurgique et automobile	62
6.6 Logements et bâtiments résidentiels	62
7 Qualification et formation	63
Écrit	65
Annexe A Teneur et déroulement des mesures de qualification selon VDI 6022	67
Annexe B Modèle d'attestation de qualification selon Catégorie A et Catégorie B (2 pages)	86
Annexe C Modèle de certificat de cours Catégorie C	89